

L'Association de Gestion de la Salle Saint-Bruno  
est subventionnée par la Ville de Paris, la  
Préfecture de Paris et le Fonds d'Action Social

**L'**équipe des permanents vous présente ses meilleurs voeux pour l'année 1994 et vous remercie de l'intérêt et de la contribution que beaucoup d'entre vous, du secteur associatif ou institutionnel (services publics locaux), apportent aux activités de la Salle Saint-Bruno. Nous remercions également Mr D. Doulain, graphiste, pour la réalisation du Logo (ci-dessus) qui sera dorénavant la "marque" de l'Association.

Pour répondre à la demande de nombreux interlocuteurs éprouvant quelques difficultés à connaître l'ensemble de nos actions et missions et leur place dans le cadre du DSQ, deux organigrammes explicatifs se trouvent en pages intérieures.

Enfin nous vous informons que deux stagiaires de l'Ecole Normale Sociale en formation d'assistante sociale, Laure Goldenfabn et Vesper Barton-Clegg, effectuent actuellement un stage de cinq mois chez nous et contribuent aux activités de l'Observatoire et de l'Interservices.

Toutes suggestions et remarques pouvant améliorer le contenu de SSB Infos sont les bienvenues. Nous vous donnons rendez-vous en avril prochain pour le numéro 3.

Bernard Vacheron, Directeur.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES EN BREF

### ■ Permanences du FAS

Madame Khélif, chargé de mission, reçoit les associations sur rendez-vous à la Salle Saint-Bruno, tous les troisièmes vendredis de chaque mois.

### ■ URACA à la Salle Saint-Bruno

- 11 février - Arbre à Palabre
- 18 mars - Conférence : "L'homme africain en détresse", à partir de 19 h.

### ■ Conseil d'Administration et Assemblée Générale de l'Association des 25 Octobre et 5 Novembre 1993

- Adoption à l'unanimité des rapports moral et financier 1992
- Adhésion de la SSB à l'Institut d'Échange et de Recherche des Consultants Publics (IERCP)

### • Nouvelle composition du Conseil d'Administration :

#### Collège Ville :

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| - Monsieur René Béguet        | Président                       |
| - Monsieur Hervé Mécheri      | Trésorier                       |
| - Monsieur Claude Lambert     | Secrétaire-adjoint              |
| - Monsieur Alain Juppé        | Administrateur & Pdt. d'honneur |
| - Monsieur Roger Chinaud      | Administrateur                  |
| - Monsieur Daniel Vaillant    | Administrateur                  |
| - Monsieur Philippe Lafouge   | Administrateur                  |
| - Monsieur Dominique de Legge | Administrateur                  |

#### Collège Associatif :

|                             |                      |                   |
|-----------------------------|----------------------|-------------------|
| - Monsieur Michel Neyreneuf | Paris Goutte d'Or    | Vice-Président    |
| - Monsieur Alain Beaudouin  | EGO                  | Secrétaire        |
| - Madame Anne Ménard        | ADOS                 | Trésorier-Adjoint |
| - Monsieur Omar Ndoye       | Accueil & Promotion  | Administrateur    |
| - Monsieur Patrick Gosset   | ADCLJC               | Administrateur    |
| - Monsieur Hédi Chenchabi   | AIDDA                | Administrateur    |
| - Madame Florence Baudier   | Enfants de la G.O    | Administrateur    |
| - Monsieur Henri Coindé     | St Bernard de la G.O | Administrateur    |

## GESTION DES LOCAUX, ACCUEIL Mohamed Djalo, coordinateur

### ■ Bilan annuel de l'utilisation des locaux

- 420 utilisations, 10390 bénéficiaires, décomposés comme suit :
- QUARTIER (particuliers, copropriétaires, associations...) : 372 utilisations, 9450 bénéficiaires.
  - EXTERIEUR QUARTIER (Institutionnels, privés, autres associations) : 48 utilisations, 940 bénéficiaires.

### ■ Nouvelle acoustique dans la grande salle

Grâce aux recettes des locations, des travaux ont été entrepris pour améliorer l'acoustique de la grande salle. Coût : 97 000 francs.

### ■ Entretien des locaux

Madame Kamara, habitante du quartier, effectue actuellement, au sein de l'Association, un stage "Adaptation à l'emploi" organisé par le Groupement des Associations de la Place des Fêtes.

# DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU QUARTIER GOUTTE D'OR (D.S.Q. Goutte d'Or) ORGANIGRAMME

## C.L.I. (COMMISSION LOCALE INTERPARTENAIRES)

Organe de décision - Point de départ et d'aboutissement des projets - Périodicité : 2 fois par an

**PRÉSIDENT : Alain JUPPÉ** (Adjoint au Maire de Paris)

**Chef de Projet : Rivka Bercovici** (Chargé de mission auprès d'Alain Juppé)

### PARTENAIRES :

| COLLECTIVITÉS LOCALES :   | Représentants de l'ÉTAT :  | Organismes PARA-PUBLICS :  | ASSOCIATIONS :   |
|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>VILLE de PARIS :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Élus</li> <li>- Cabinet du Maire de Paris et Secrétariat Général</li> <li>- Directions de la Ville</li> <li>- Organismes dépendant de la Ville : BAS (Bureau d'Aide Sociale), OPAC (Office HLM de la Ville de Paris), SOPAREMA (Société Parisienne d'Économie Mixte d'Aménagement), PACTE (Association pour l'Amélioration de l'Habitat).</li> </ul> </li> <li>• <b>RÉGION ILE de FRANCE</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PRÉFECTURE de PARIS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Préfet et Services de la Préfecture</li> <li>- Organisme dépendant de la Préfecture : ANAH (Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat)</li> </ul> </li> <li>• <b>PRÉFECTURE de POLICE de PARIS</b></li> <li>• <b>PRÉFECTURE de RÉGION ILE DE FRANCE</b></li> <li>• <b>RECTORAT</b> (dont la ZEP, Zone d'Éducation Prioritaire)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>C.A.F.</b> (Caisse d'Allocations Familiales)</li> <li>• <b>F.A.S.</b> (Fonds d'Action Sociale)</li> <li>• <b>C.P.A.M.</b> (Caisse Primaire d'Assurance Maladie)</li> <li>• <b>R.A.T.P.</b></li> <li>• <b>etc...</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les 20 ASSOCIATIONS membres de la Coordination Inter-associative Goutte d'Or</b></li> <li>• <b>Autres associations</b> (qui ont une activité sur le quartier et qui font la demande de participer à la C.L.I., comme par exemple : Goutte d'Or Carré d'Art)</li> </ul> |

**ASSOCIATION DE GESTION DE LA SALLE SAINT-BRUNO**  
**Conseil d'administration**  
composé de deux collèges :

|  |  |
|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b>COLLÈGE «VILLE»</b></p> <p>8 administrateurs dont 6 élus et 2 représentants de l'administration municipale</p> | <p style="text-align: center;"><b>COLLÈGE «ASSOCIATIONS»</b></p> <p>8 représentants d'associations du quartier</p> |
|--|--|

Cf. l'organigramme détaillé de la Salle Saint-Bruno ci-dessous.

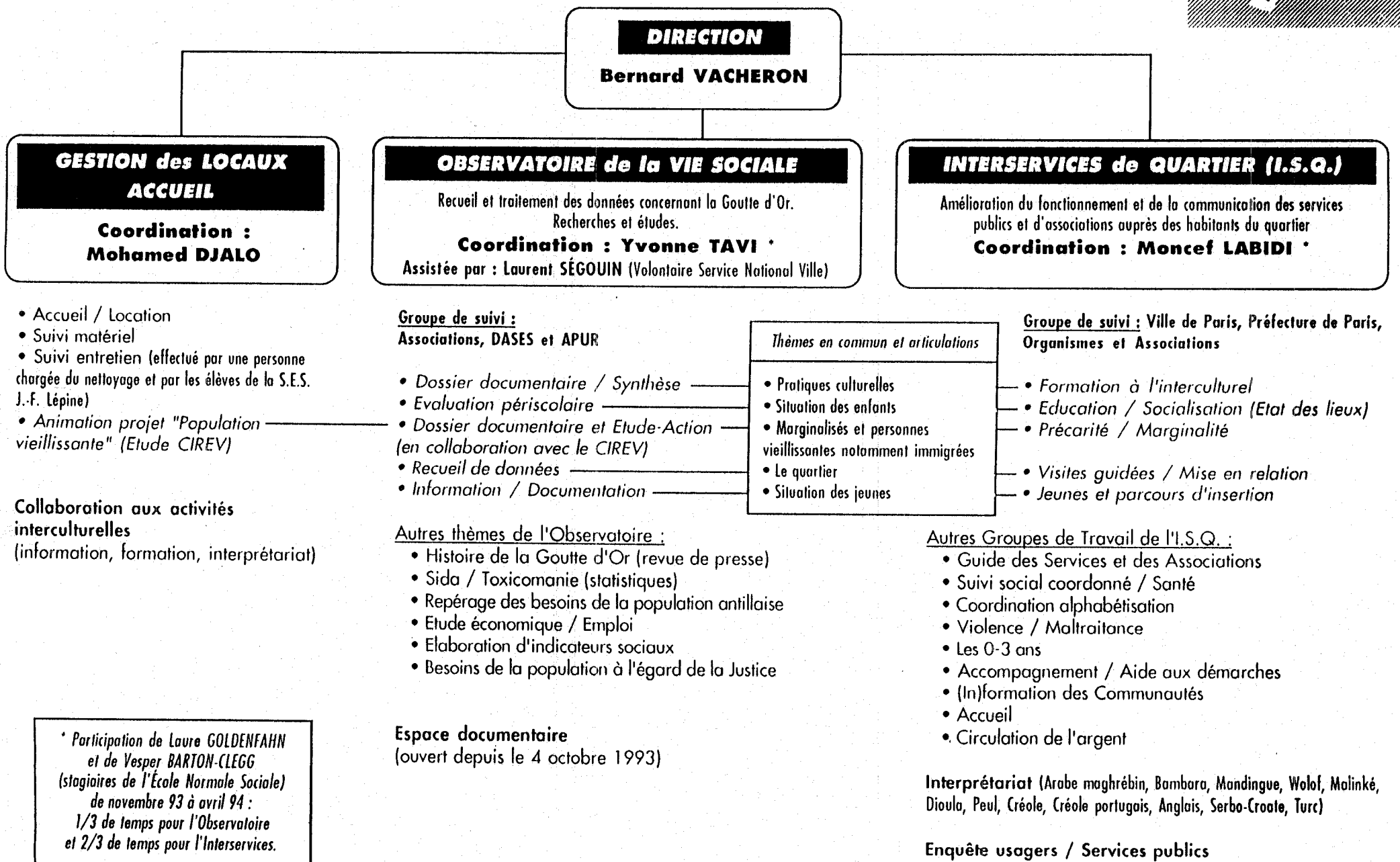
**COMMISSIONS AD-HOC D.S.Q.**

Proposées par les différents partenaires de la C.L.I. et officialisées par le Président, elles réunissent entre deux réunions de la C.L.I. les partenaires concernés pour faire des propositions sur le sujet choisi. La C.L.I. décide.

Commissions ad-hoc créées :

Réaménagement Station RATP Barbès (travaux de la Commission terminés), Locaux Scolaires, Garde d'enfants (projet de création d'une Halte Garderie parentale), Formation des femmes, Architecture (présentation des projets aux habitants et aux associations), Locaux associatifs, Centre de Santé (à créer au 16-18 rue Cavé), Police (commission toujours pas mise en place).

## ASSOCIATION DE GESTION DE LA SALLE SAINT-BRUNO ORGANIGRAMME



## ■ Création d'une vidéothèque

A partir du 1er février 1994 pourront être visionnées les vidéo-cassettes suivantes :

- Les poussins de la Goutte d'Or, documentaire
- Journée portée disparue, 17 Octobre 1961, documentaire
- Les yeux de ma chèvre, documentaire
- Algérie état d'urgence, documentaire
- Paris international immigration, reportage
- Goutte d'Or, reportage TF1
- Goutte d'Or, reportage
- Une vie de prof, documentaire
- Paris village, la Goutte d'Or, présentation de la partie rénovée
- Intégrale de l'inauguration de l'Arbre Bleu, reportage amateur
- De père en fils : la France des étrangers, documentaire
- La métamorphose de la petite feuille ; la Hojita, documentaire amateur

## ■ Groupe de suivi de l'Observatoire

Cette instance (composée d'associations, de l'Atelier Parisien d'Urbanisme et de la DASES) s'est réunie le 07 décembre 1993 pour son bilan/perspectives trimestriel. L'ordre du jour était le suivant :

- état d'avancement des différents thèmes
- Missions et orientations de l'Observatoire et de son Groupe de Suivi à repréciser à la demande du Conseil d'Administration de l'Association de Gestion de la Salle Saint-Bruno.

## • Evolution :

Les priorités définies par le Groupe de Suivi le 09 Juin 1993 et publiées dans le SSB Infos numéro 1 ne sont plus d'actualité. L'Observatoire ne fonctionne désormais qu'à partir de l'implication des "commanditaires" et du caractère d'urgence des thèmes à traiter.

## • thèmes traités actuellement :

- Pratiques culturelles et communication : dossier documentaire, fiches thématiques tenant compte des besoins des associations et des thèmes du groupe de travail ISQ "formation à l'interculturel"
- Situation des enfants: évaluation des activités périscolaires à la demande de la Coordination périscolaire
- Marginalisés, étude CIREV : personnes vieillissantes issues notamment de l'immigration : montage de formations pour des actions intergénération
- Recueil de statistiques et d'informations sur le quartier
- Repérage des besoins éventuels de la communauté antillaise du quartier de la Goutte d'Or-
- Étude économique/emploi : en collaboration avec l'Atelier Parisien d'Urbanisme et ANPE
- Histoire de la Goutte d'Or : revue de presse en collaboration avec AIDDA

## ■ Bilan de fréquentation de l'espace documentaire

|          | nombre d'utilisations | nombre d'utilisateurs |
|----------|-----------------------|-----------------------|
| octobre  | 6                     | 12                    |
| novembre | 16                    | 25                    |
| décembre | 13                    | 26                    |
| TOTAL    | 35                    | 74                    |

# INTERSERVICES DE QUARTIER

Moncef Labidi, coordinateur

## ■ 25 octobre 93

La C.L.I. (Commission Locale Interpartenaires) du D.S.Q. Goutte d'Or a donné son accord à la création de l'Interservices de quartier (jusqu'à en état de projet) et a validé les orientations qui lui ont été présentées : information/communication et aide aux démarches administratives, Actions/Prévention.

## ■ 20 décembre 93

Le Groupe de suivi de l'ISQ a confirmé 13 groupes de travail à partir des besoins exprimés par les Services Publics et les associations. Chaque groupe de travail sera animé par un référent. Tous les groupes de travail auront des consignes précises : faire l'état des lieux, définir les objectifs, le cadre d'implication et élaborer un calendrier de travail.

## ■ Interprétariat

Un service d'interprétariat (exclusivement pour des cas urgents) est accessible aux partenaires institutionnels. Il sera pleinement opérationnel début mars (arabe maghrébin, dialectes africains ...)

## ■ Rappel des groupes de travail :

- 1) guide des services et associations (réfèrent : SSB)
- 2) suivi social coordonné/santé (réfèrent : DASES)
- 3) circulation de l'argent (réfèrent : La Poste)
- 4) coordination actions d'alphabétisation (réfèrent : Droits des Femmes)
- 5) jeunes : parcours d'insertion (réfèrent : Mission Locale)
- 6) 0-3 ans (réfèrent : l'Arbre Bleu)
- 7) éducation/socialisation : état des lieux (réfèrent : ZEP)
- 8) précarité/marginalité (réfèrent : AGO)
- 9) maltraitance/violence (réfèrent : ASSFAM)
- 10) formation aux pratiques culturelles (réfèrent : SSB)
- 11) (in)formation auprès de communautés (réfèrent : URACA)
- 12) accompagnement aux démarches administratives (réfèrent : SSB)
- 13) accueil (réfèrent : BAS)

Pour permettre la constitution de ces groupes de travail un courrier a été adressé aux hiérarchies leur demandant de définir le cadre de leur implication (projet de services), un référent participant à un (ou des) groupe(s) de travail. Ces groupes se réuniront courant Février 1994.